HELPS FOR TRANSLATORS

Bible translators may apply for a free grant of any of the following publications which are relevant to their work, by writing to the Bible Society (Translations Department) to which they are related. Any translator not related to a Bible Society should apply to the Business Manager of The Bible Translator. Other persons should order through commercial channels those books not published by the Bible Societies.

Hebrew O.T., ed. by Norman H. Snaith. (London, British and Foreign Bible Society, 1958) . . . . . 17/6d.

Greek N.T., 2nd ed., with revised critical apparatus. (London, BFBS, 1958) 8/6d.

Greek-English Diglot. The English translation is specially designed for translators whose own language is not English.
Matthew, Mark, Luke, John, General Epistles. (London, BFBS) . . Each 7/6d.

Old Testament Translation Problems. A treatment of difficult passages in the Masoretic text. (Leiden, E. J. Brill, 1960) 25/- $3.50

Translator's Handbook on Mark, by R. G. Bratcher and E. A. Nida. A treatment of translational problems. (Leiden, E. J. Brill, 1961) 50/- $7.00

Bible Translating, by Eugene A. Nida. An analysis of principles and procedures, with special reference to aboriginal languages. (Published for the U.B.S. by the A.B.S., New York) $1.75

Message and Mission, by Eugene A. Nida. The communication of the Christian faith in the light of linguistics, anthropology, psychology and sociology. (New York, Harper and Brothers, 1960) $5.00

Customs and Cultures, by Eugene A. Nida. An Anthropology for Christian Missions. (New York, Harper and Brothers, 1954) $4.00

God's Word in Man's Language, by Eugene A. Nida. A story of translating the Bible into more than 1000 languages. (New York, Harper and Brothers, 1953) $3.00

The Lord is God, by Hellmut Rosin. The translation of the Divine Names and the Missionary Calling of the Church. (Amsterdam, Netherlands Bible Society, 1956) 14/- $2.00

Section Headings and Reference System. Pt. 1, Section Headings O.T.; Pt. 2, Section Headings N.T.; Pt. 3, Short Bible Reference System; each part also available separately. (Published for the U.B.S. by the A.B.S., New York) in the press

Reference Work Book. A fuller system of references, available only for adaptation to a translation. (London, BFBS, 1961) . . . . . free

Check List of Proper Names in the N.T. Lists names and shows differences in AV, ERV, ASV and RSV spelling. 13 pp. (New York, ABS) . . 10 c.

Concordance Guides: Shorter (25,000 lines) or Longer (45,000 lines); each includes instructions, a 500 page model concordance, and a complete KJV Bible with suggested key words encircled. (NY, ABS) . . . . Each $6.15

Intra-Gospel Parallel Passage Check Lists. Gives parallel phrases, clauses and sentences within each Gospel, based on ASV. 51 pp. (New York, ABS) . 50 c.

Word Check Lists for the N.T. For each book a list of key Greek words, related forms and English translation. 117 pp. (New York, ABS) . . $1.00

Old Testament Quotations in the New Testament, edited by Robert G. Bratcher for the Subcommittee on Translation of the U.B.S. (New York, A.B.S.) . . . . . 85 c.

Indian Word List. A comparative list of Greek N.T. terms as translated into some languages of India (London, BFBS) 21/-